

## Algemene verkoops- en betalingsvoorwaarden

---

Het overmaken van een bestelling impliceert voor de koper zijn onvoorwaardelijk akkoord met onze algemene verkoops- en betalingsvoorwaarden.

- Onze facturen zijn betaalbaar op de op de factuur vermelde vervaldag. Elke achterstand in de betaling zal van rechtswege en zonder dat een voorafgaandelijke ingebrekestelling noodzakelijk is, aanleiding geven tot een intrest van 1,5 % per maand.
- Indien daarenboven de achterstand in de betaling zich tot na de zestigste dag volgend op de vervaldag mocht uitstrekken, zal het bedrag van de opeisbare sommen van rechtswege vermeerderd worden met een onverminderbare schadeloosstelling van 10 % met een minimum van € 25,00 voor de administratieve kosten en dit ten titel van forfaitair schadeloosstelling.
- Het uitgeven van een handelseffect of elke andere regeling brengt aan de bedingen van het onderhavig contract, noch een vernieuwing, noch een afwijking aan.
- Ingeval van gerechtelijke betwisting, zijn uitsluitend de rechtbanken van het arrondissement Mechelen bevoegd. Alle inningskosten vallen ten laste van de klant.
- Wij streven ernaar de vooropgestelde leveringstermijnen te kunnen eerbiedigen en nemen geen verdragingspenaliteit aan. Mocht zich een vertraging voordoen, kan dit geen aanleiding geven tot annulatie van deze bestelling.
- De klant erkent volledig geïnformeerd te zijn betreffende de technische eigenschappen en de gebruiksmogelijkheden van de bestelde stoffen. Klachten wegens verkleuring of vroegtijdige slijtage worden dan ook niet aanvaard.
- De opname van een artikel in onze collectie verplicht ons geenszins de verkoop ervan voort te zetten of te hernemen, zo dit artikel intussen opgegeven werd, hetzij met, hetzij zonder kennisgeving.
- Wij behouden het recht ten allen tijde de prijs, samenstelling, afwerking, kleur, enz. van onze artikels te wijzigen.
- De goederen reizen op risico van de koper.
- KLACHTEN: elke klacht dient schriftelijk gedaan te worden binnen de acht dagen na ontvangst van de goederen, en vóór de verwerking van deze, zoniet zal zij nietig en zonder gevolg worden verklaard.
- Leveringen: transportkosten Benelux € 15,00 - vanaf € 25,00 franco, Export: op aanvraag.

## Conditions générales de vente et de paiement

---

Toute commande implique de la part de l'acheteur son accord inconditionnel avec nos conditions générales de vente et de paiement.

- Nos factures sont payables à l'échéance mentionnée sur la facture. Tout retard de paiement donnera lieu de plein droit à un intérêt de 1,5 % par mois, sans mise en défaut préalable.
- Si de plus le retard, dans le paiement devait atteindre le soixantième jour suivant l'échéance, le montant des sommes dues serait augmenté de plein droit d'une indemnisation fixe de 10 % avec un minimum de € 25,00 pour frais administratifs, et ceci à titre forfaitaire.
- L'émission d'un effet de commerce, ou tout arrangement n'apporteront aucune novation ou dérogation aux conditions du présent contrat.
- En cas de contestation juridique, sont seuls qualifiés les Tribunaux de Commerce de l'arrondissement Mechelen. Tous les frais de recouvrement sont à charge du client.
- Nous nous efforçons de respecter les délais de livraison proposés et n'acceptons aucune pénalité de retard. Si un retard devait se produire, il ne pourrait mener à une annulation de la commande.
- Le client reconnaît être complètement informé concernant les propriétés techniques et les possibilités d'utilisation des tissus commandés. Des réclamations par suite de décoloration ou d'usure prématurée ne sont donc pas acceptées.
- L'insertion d'un article dans notre collection ne nous oblige nullement à poursuivre ou reprendre sa vente, si la production de cet article à entretemps été abondonnée avec ou sans avertissement.
- Nous nous conservons le droit en tout temps de modifier le prix, la composition, la finition, la couleur etc. de nos articles.
- Le transport des biens est aux risques de l'acheteur.
- PLAINTES: toute plainte devra être faite par écrit endéans les huit jours faisant suite à la réception de la marchandise, et avant toute transformation de celle-ci, sinon elle sera nulle et déclarée sans suite.
- Frais de transport Benelux € 15,00 - à partir de € 25,00 franco, Export : sur demande.

## Bei Auftragserteilung gelten die allgemein bekannten Zahlungs- und Lieferbedingungen

---

- Unsere Rechnungen sind zahlbar laut Zahlungstag, wie auf unseren Rechnungen sichtbar. Bei Rückstand werden Verzugszinsen in Höhe von 1,5 % pro Monat berechnet.
- Wenn diesen Rückstand länger ist wie sechzig Tage nach Zahlungsdatum, werden die einforderbare Beträge von Rechts wegen erhöht mit einem unverminderten Schadenersatz von 10 % und mit einem Minimum von € 25,00 für die Verwaltungskosten und dass wie Rechtsanspruch wie pauschalige Entschädigung.
- Das Herausgeben einer Handelsbrief oder jede andere Vereinbarung ändert im nichts die Bedingungen vom betreffende Kontrakt noch Erneuerung noch Abweichung.
- Bei Rechtsstreitigkeiten gilt der Gerichtsstand Mechelen, Belgien. Jede Einkassierungskosten sind zur Lasten der Kunde.
- Wir sind bestrebt, den vorgegebenen Liefertermin zu respektieren, nehmen aber bei Verzögerung keine Strafe an. Ebenfalls besteht bei Lieferverzögerung kein Grund für eine Stornierung.
- Lieferungen
- Frachtkosten Export ab € 50,00 : Lieferung frei haus - bis € 50,00 : € 15,00 Frachtkosten.
- Der Kunde erkennt vollständig informiert zu sein über die technische Daten und die Gebrauchsmöglichkeiten der bestellten Dekostoffen. Reklamationen wegen Verfärbung und frühzeitigen Verschleiss werden denn auch nicht akzeptiert.
- Die Aufnahme eines Artikels in unseren Kollektion kann uns nicht verpflichten den Verkauf dafür immer weiter zu führen oder selbst den Artikel zurück in Kollektion zu nehmen, wenn diesen Artikel inzwischen storniert wird, entweder mit oder ohne Bekanntgabe.
- Handelsübliche Farbdifferenzen sind zu akzeptieren. Eventuelle Preiserhöhungen werden ca. 3-6 Monate vor Jahresende bekannt gegeben.
- Die Güter fahren auf lasten des Käufers.
- Beanstandungskonditionen Buvetex : jede Beanstandung soll schriftlich gemacht werden innerhalb acht tage nach Empfang der Güter, und vor Verarbeitung dieser, so nicht ist diese Beanstandung nichtig und ohne Folge erklärt.